

uutislehti

Torstaina 13. maaliskuuta 1980

29. vuosikerta □ Numero 4

Yhtiön liikevaihto kasvoi viidenneksellä

● Kymiyhtiön hallitus vahvisti maaliskuun 11. pñä Kuusankoskella pitämässään kokouksessa vuoden 1979 tilinpäätöksen sekä hyväksyi samalla viime vuoden toimintakertomuksen. Ennakkotietojen mukaan Kymiyhtiön liikevaihto oli kertomusvuonna 1 733 milj. markkaa eli 20 % edellisvuotta suurempi. Samalla yhtiön suurimman tulosryhmän Paperin liikevaihto ylitti nyt ensimmäisen kerran miljardin markan rajan.

● Kun tarkastellaan emoyhtiön ja yli puoleksi omistettujen tytä- ja osakkuusyhtiöiden yhteenlaskettua liikevaihtoa, päädytään lukuun 2 643 milj. markkaa, jossa on 21 % lisäystä edelliseen vuoteen.

● Jos tähän lisätään vielä osakkuuden mukainen osuus Kymiyhtiön puoleksi omistamien yhtiöiden liikevaihtoista, saadaan kokonaisliikevaihdoksi 3 043 milj. markkaa.

● Yhtiön hallitus päätti kokouksessaan ehdottaa varsinaiselle yhtiökokoukselle, joka pidetään Helsingissä 15. huhtikuuta, että vuodelta 1979 jaetaan osinkoa 10 % eli 5 markkaa osaketta kohti. Yhtiön osinko oli edellisenä vuonna 9 %.

Julkaisemme otteita yhtiön viime vuoden toimintakertomuksesta sivuilla 4 ja 5. Vuosikertomus jaetaan entiseen tapaan henkilöstölle huhtikuun puolessa välissä.



Kymiyhtiön hallitus tutustui kokouksensa yhteydessä peroksidilaitokseen sekä Self Copy -laitokseen, josta kuvamme. Henkilöt vas:lta Kymi Kymmene Paperin johtaja Heikki Kellokoski, Kymin paperitehtaan isännöitsijä Lennart Gräsbeck, hallituksen puheenjohtaja, pääjohtaja Mika Tiivola, hallituksen varapuheenjohtaja, vuorineuvos Kurt Swanljung, Self Copy -laitoksen käyttöpäällikkö Esko Leino, professori Jaakko Honko, toimitusjohtaja Fredrik Castrén, kauppatiet. tri h.c. Tor-Erik Lassenius, johtaja Aatos Erkkö sekä pankinjohtaja Henrik Nybergh.

Asiantuntija alkoholismista:

Ei sairaus, vaan oire jostakin

● "Päihdeongelman vakavuus ja laajuus työelämässä on jälleen kerran ajankohtainen asia. Mikään taho ei enää tätä kiellä tai vähättele", toteaa Kymiyhtiön johtava lääkäri Antti Jokinen lehdellemme laatimassaan asiantuntija-artikkelissa.

Hoitoonohjaustoiminnan paikallaan polkemisen ja vaatimattomien tulosten hän katsoo johtuvan mm. siitä, että alkoholismin sairaus-luonnetta on korostettu liiaksi.

"Alkoholismi ei varsinaisesti ole mikään sairaus, vaan korkeintaan oire jostakin", hän huomauttaa.

Jokinen toteaa lisäksi, että mitään yksittäistä hoitoa ei päihdeongelmaan ole. "On vain keinoja yrittää saada ongelmainen järkiinsä ja luopumaan liiallisesta alkoholien käytöstä."

Uusimman näkemyksen mukaan myös vapaaehtoisuus on nähty liian tärkeänä osana hoitoa. "Käytännössä on kuitenkin havaittu, että hoitomotiivatio herää vasta hoidon tuloksena ja alussa tarvitaan usein koviakin pakotteita", toteaa Jokinen.

Uutislehden s:lla 6 julkaisemme tri Jokisen kirjoituksen kokonaisuudessaan. Samassa yhteydessä on päihdeongelmasta myös muuta tärkeätä asiaa.

Hallituksen ehdotus yhtiökokoukselle: Osakepääoma korotetaan 296,4 milj. markkaan

● Kymiyhtiön hallitus on 11.3. päättänyt ehdottaa Kymiyhtiön varsinaiselle yhtiökokoukselle, joka pidetään huhtikuun 15. pñä Helsingissä, että yhtiön nykyinen osakepääoma korotetaan nykyisestä 197,6 miljoonasta markasta 296,4 miljoonaan markkaan antamalla neljää vanhaa osaketta kohden yksi uusi osake rahastoantina sekä yksi uusi osake 60 markan hintaan. Merkintäaika on ehdotuksessa kuluvan vuoden touko-kesäkuu ja maksuaika päättyy lokakuun 15. pñä. Ehdotuksen mukaan uusista osakkeista maksetaan täysi osinko vuodelta 1980.

● Kymiyhtiön osakepääomaa korotettiin 1970-luvulla kahteen otteeseen vuosina 1972 ja 1975. Kymiyhtiön osakepääoma on helmikuussa 1975 päättyneen osakeannin jälkeen ollut 197 625 000 markkaa jakautuen 3 952 500 osakkeeseen nimellisarvoltaan 50 markkaa. Yhtiön osakerekisterissä on nykyisin lähes 22 000 osakkeenomistajaa, joista yksityisiä henkilöitä on 94 prosenttia.

Muovijätteistä paperiteollisuudessa vakava riesa

● Puuraaka-aineen mukana selluprosessiin joutu-neista muoviaineista on parin kolmen vuoden ai- kana tullut erittäin vakava ongelma sekä Kymi- yhtiössä että muualla paperiteollisuudessa. ”Mu- vi sinänsä ei tuota mainittavia vaikeuksia vielä itse selluprosessissa”, sanoi käyttöpäällikkö Pek- ka Koivisto Kuusanniemen sellutehtaalta, ”mutta kylläkin paperintekovaiheessa etenkin Kymin pa- peritehtaalla ja päällystyslaitoksella.”

Muovi ei häviä sellunkeitos- sa, vaan jakautuu erittäin pie- niksi muovihukkasiksi. Muo- vihiukkasten pienenä ja yleensä alhaisen ominaispainon takia muovia ei saada pois massan joukosta sellun lajitte- lussa, vaan se joutuu massan mukana paperitehtaille.

”Muovista muodostuneet te- ravät muovipisararat eivät pois- tu sellun eivätkä paperikoneen- kaan puhdistussysteemeissä, vaan ne joutuvat sulpun mu- kana prosessiin”, sanoi tuotan- topäällikkö Aulis Koikkalai- nen Kymin paperitehtaalta. Varsinkin päällystettyjä pape- reita valmistavat tehtaatsärsi- vät muovipisaroista.

”Paperin pintakäsittelyvai- heessa, Bill-Blade päällystyks- sissä liimapuristimessa aiheut- tavat terävät muovipisararat rei- kiä ja katkoja. Ne hidastavat tuotantoa ja laatu huononee”, sanoi Koikkalainen. ”Päällys- tyksen raakapaperi eli pohja- paperi ei saa sisältää reikiä ei- kä epäpuhtauksia.”

Kun muovia sisältävää pape- ria päällystetään, on seurauk- sena ns. kaavarin viiru. ”Pape- ri jopa halkeaa teräpäällystyks- sissä.”

Kuusanniemen sellutehtaan prosessiin muovi joutuu lähin-nä puuraaka-aineen mukana. Siitä suurin osa on piensaho- jen toimittamaa valmista ha-

ketta. Haketta toimittaa 15– 20 sahaa ja vaneritehdasta.

Muovia on todettu olevan myös pyöreän puutavaran mu- kana joko metsästä tulevissa pinoissa tai uittopuunipuissa.

Muovivalikoima on väriltään ja laadultaan kirjavaa: muovipusseja, lannoitesäkkejä, muo- vipeitteitä, uittoköyisiä, merk- kausnauhoja, mukeja, kintaita, kaapelinpätkiä, letkuja, osoite- lappuja jne.

Ins. Koikkalainen sanoo, et- tä ainoa tapa eliminoida muo- viongelmat on puiden käsittel- jöiden koulutus. ”Heidän täy- tyy tietää muovin haitat ja huolehtia siitä, että muovia ei ole puutavarassa.”

Samaa mieltä on ins. Koi- visto: ”Kaikkien haketoimitta- jien luona on käytävä selvittä- mässä muoviongelmaa.”

Kuusanniemen sellutehtaal- la on käytetty ”muovivahteja” puun sisäännyöttökohdassa ole- vien muovien poistamiseksi. ”Jokaisen sellutehtaan henki- lökuntaan kuuluvan on syytä toimia niin, että muovia ei jou- du tuotantoprosessiin,” sanoi Pekka Koivisto.

Useita uudistuksia Voikkaan PK 18:lla

● Voikkaan paperitehtaan PK 18:lla järjestettiin 25.2.–1.3. korjausseisokki, jonka aikana uusittiin koneen III-puristinta, pituusleikkuria sekä rulla- pakkauslinjaa. Uudistustöihin osallistui yhteensä noin 150 miestä Voikkaan korjausosastoilta ja Wärtsilältä.

Kuiva-ainepitoisuuden nos- tamiseksi puristinosalla ja kone- en nopeuden korottamiseksi korvattiin PK 18:n imupuristin Valmetin toimittamalla taipumakompensoidulla urate- lalla. Uusintaan liittyi myös hydraulisyöntein asennus ja putkistovetoja, joiden suoritta- misesta vastasi Voikkaan konekorjaamo. Uratelan asen- nustyöt työllistivät Voikkaan konekorjaamon lisäksi sähkö- ja instrumenttikorjaamoja sekä rakennusosastoa.

Puristimen uusintaan liit- tyen suoritti konekorjaamo III-

puristimen alakerrassa mitta- van huovankulun muutostyön.

Ns. jumborullien leikkaami- sen tekemiseksi mahdolliseksi suoritettiin PK 18:n pituus- leikkurilla painotelojen yhteen- kytkentä ja uusittiin kantote- lat. Kantoteloista toinen on uritettu ja toinen molybdeeni- karhennettu.

Rullapakkauslinjalla uusitiin keskityslaite ja sen yhtey- teen asennettiin toinen elektro- ninen rullavaaka.

PK 18 uudistusinvestointiin liittyi myös koko koneen maa- laaminen.

Yhtiöläisten terveystarkastukset Kuusaalla jatkuvat

● Suunnatut terveystarkas- tukset jatkuvat yhtiön työter- veykeskuksessa Kuusankos- kella entisen käytännön mu- kaisesti. Tarkastus kohdiste- taan nyt vuosina 1915, 1920, 1925, 1930, 1935, 1940, 1945 ja 1950 syntyneisiin työnteki- jöihin ja toimihenkilöihin.

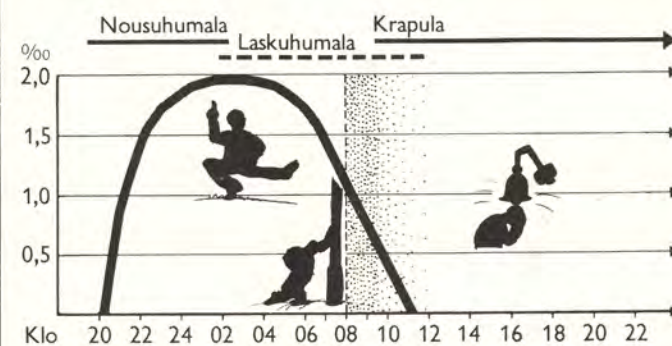
Tarkastukseen kutsutaan henkilökohtaisella kirjeellä, mutta tarkastukseen saapumi- nen on vapaaehtoista. Kutsun yhteydessä lähetetään terveys- kysely, joka palautetaan tark- astukseen saavuttaessa. Työ- osastot huolehtivat käytännön järjestelyistä.

Terveystarkastuksessa pyri- tään selvittämään henkilön senhetkinen terveydentila, et- simään ns. piileviä sairauksia sekä kartoittamaan muita ter- veyttä uhkaavia riskitekijöitä. Työn ja olosuhteiden vaikutus- ta terveydentilaan pyritään seuraamaan nykyistä enem- män.

● Terveystarkastuksista vas- taavat Kuusaalla työterveys- hoitajat Henrietta Labbart-Kar- hu (Haukkasuo turvetyömaa, Kouvola Kirjapaino ja am- mattikoulu) puh. (40) 2380, Leena Luukko (Kuusanniemen tehdasalue, pääkonttori ja kul- jetusosasto) puh. (40) 2379 ja Tuovi Nyholm (Kymintehtaan tehdasalue) puh. (40) 2381 sekä Voikkaalla Anna-Liisa Mikkilä puh. 89 574 tai (7)311. Työterveyshoitajat an- tavat lisätietoja tarkastuksiin liittyvissä asioissa.

Alkoholin palaminen

Humalan ja krapulan kesto aika henkilöllä, joka painaa noin 70 kg ja juo klo 20–24 välillä 10 olutta tai litran viiniä tai 9–10 grogia.



Olympiatoimitukset aikataulussaan Kouvola Kirjapainossa



● Viime syyskuussa yhtiön Kirjapaino sai painettavakseen lomakkeita Moskovan olympia- laisia varten. Kaikkiaan noin 500:n erilaisen lomakkeen pai- notyöt ovat edistyneet aika- taulun mukaisesti. Lopputoi- mitukset ovat toukokuun alku- puolella.

Kirjapainossa vieraili 10.– 14.3. Moskovan olympiakomi- teasta hra Mikhail S. Zhourav- lev sekä rva Tatjana Kuzmiche- va ja rva Nina Belova. Tulki- na oli mukana nti Raili Roi- vainen Convertasta.



Kouvola Kirjapainossa vierailleet Moskovan olympiakomitean jäsenet vas. rva Nina Belova, hra Mikhail S. Zhouravlev ja rva Tatjana Kuzmicheva. Oik. Kouvola Kirjapainon päällikkö Vilho Rantala ja tulki Raili Roivainen Convertasta.

Voimajohtopylväitä pystytetään Kuusankosken ympäristössä

● Kymi-yhtiön Kuusankosken tehtaiden sähkönsyötön uude- leenjärjestelyyn liittyvät 110 kV:n voimajohtotyöt edistyvät suunnitelmien mukaan. Kulu- van kuun aikana saadaan pää- osin pystytetyiksi pylväävät Kel- tin ja Kuusankosken vesivoi- malaitosten välillä ja Voikkaan —Kuusanniemen välisen uuden 110 kV:n johdon pylväävät.

Valtaosa pystytetyistä pyl- väistä on puisia. Teräspylvääitä käytetään vain kohdissa, joissa voimajohtolinja tekee kulman sekä erikoistapauksissa. Lisäk- si kolme tehdasalueella ja sen läheisyydessä olevaa pylväästä valetaan betonista.

Johtimia Voikkaan ja Kuusa- niemen väliselle johdolle ryhdy- tään asentamaan maaliskuun loppupuolella. Senjälkeen asen-

netaan johtimet Keltin ja Kuu- sankosken väliselle johdolle.

Sähkönsyötön kokonaisrat- kaisuun liittyen uusitaan myös Maunukelan ja Voikkaan vä- liset johtimet ja pylväävät sekä muutetaan Kouvolan seudun sähkölaitoksen ja Kymi-yhtiön välinen varayhteys 110 kV:lle ja rakennetaan Kouvola—Lah- ti tien yli Keltin voimalaitok- selta Korjalan johtoon. Lisäksi rakennetaan Kelttiin 110 kV:n muuntoasema ja oikosulkute- hojen rajoittamiseksi kuristi- met Kuusanniemen kytkinlai- tokselle ja Keltin muuntoase- malle.

Pääosin ensi kesäkuun lop- puun mennessä valmistuvista johtotöistä vastaa Imatran Voima. Voimajohtoa rakenne- taan yht. noin 16 km.

Henkilöuutisia

Paperi



Kalevi Melender

Myyntifaktori Kalevi Melender on 3.3. otettu yhtiön palvelukseen Kouvolan Kirjapainon ja Oy Tilgmann Ab:n yhteiseen myyntikonttoriin Helsingissä.

Voikkaan paperitehtaan ylimestariksi on 1.3. nimitetty teknikko Jorma Virtanen ylimestari Teuvo Vesasen jäätyä 1.8. työkyvyttömyyseläkkeelle.

Toimistovirkailija Raija Sihvola Voikkaan paperitehtaal-

ta on 1.3. siirtynyt metsäosastolle.

Myyntijohtaja, lainopin kand. Lars Collén, joka on vastannut sekä Voikkaan paperitehtaan että Juankosken kartonkitehtaan myynnistä, eroaa yhtiön palveluksesta 1.4. Hän tuli Kymiyhtiöön 1976. Myyntijohtaja Collén siirtyy Metsäliiton Teollisuuden markkinointijohtajaksi.

Perustuotanto

Ylimestari, teknikko Pertti E. Järvinen on 1.3. nimitetty käyttötekniikan virkaan sellutehtaan sähkökorjaamon päälliköksi.

Kunnossapitopäällikön apulainen, teknikko Pentti Tiihonen on 1.3. nimitetty sellutehtaan konekorjaamon päälliköksi.

Tehtaan kuulumisille uusi toimittaja

● Radiaattorimyyjä Raili Jäppinen Heinolan tehtaan myyntiosastolta on 1.2. nimitetty Tehtaan kuulumisia -nimisen Heinolan tehdaslehden päätoimittajaksi. Lehden aikaisempi toimittaja henkilöstöpalvelun esimies Kauko Nieminen siirtyi 1.2. osto-osastolle.

Heinolan tehdaslehti Tehtaan kuulumisia on ilmestynyt vuodesta 1972 lähtien A5-kokoisena. Lehti ilmestyy keran kuukaudessa. Se painetaan Itä-Hämeen Kirjapainossa Heinolassa.



Heinolan tehdaslehden Tehtaan kuulumisten uusi toimittaja Raili Jäppinen.

Kouvolan Kirjapainolle myyntikonttori Helsinkiin

● Parantaakseen Helsingin alueen asiakaspalveluaan on Kymi Kymmene Paperin Kouvola Kirjapaino palkannut myyntifaktorin Oy Tilgmann Ab:n ja Kouvola Kirjapainon yhteiseen myyntikonttoriin Helsingissä.

Maaliskuun 3. pnä työnsä aloittaneen myyntifaktori Ka-

levi Melenderin tehtävänä on Kouvola Kirjapainon painotuotteiden ja Oy Tilgmann Ab:n lukuoteryhmän rotatiolinjan tuotannon myynti.

Myyntikonttorin osoite Helsingissä on Yrjönkatu 27 A. Konttorin puhelinnumero on 90-642 211.



● Mikä on tilanne uusien puhelinnumeroiden muutostöissä? Vuoden vaihteessa tuli uusi puhelinluettelo uusine numeroineen, mutta tähän päivään mennessä on edelleen joukko puhelimia kytkemättä uuden luettelon mukaisiksi. Olisiko puhelinluettelon lisälehti tarpeen, josta tilanne selviäisi tai muu informaatio, ettei tarvitsisi turhaan soitella aaveneroisiin.

Luurit paikoilleen

Uuden puhelinvaihteen myötä tuli huomattavia puhelinverkoston muutostöitä, jotka olemme pyrkineet tekemään omaa työvoimaa käyttäen. Vaikka töitä on tehty normaaliin verrattuna kaksinkertaisella asentajamäärällä, ne ovat valitettavasti kestäneet näinkin kauan. Suurin työ on ollut maadoitusjohtimien veto puhelimille, jonka eräät uuden puhelinvaihteen lisätoiminnot vaativat. Tämä työ on tehty osastoittain ja samalla on kytketty ao. osaston uudet puhelinnumerot. Tätä vastausta kirjoitettaessa on 109:stä uudesta numerosta kytkemättä 8, mutta lehden ilmestymisen aikoihin toivomme kaikkien uusien numeroiden olevan käytössä.

Leevi Tolvanen
sähköosaston päällikkö

Kuusankoski

Kehysvaraston hoitaja Eino Saarenpää Kymen paperitehtaan arkkisalista täyttää 60 vuotta 21.3. Hän on syntynyt Kuusankoskella. Yhtiön palvelukseen hän tuli 1935 ensimmäisen kerran. Kymen paperitehtaan Yankee-osastolle hän tuli 1947 ja toimi siellä pakkaajana vuoteen 1971. Sen jälkeen hän siirtyi arkkisaliin nykyiseen ammattiinsa.

Rullapakkaaja Vilho Tenhu Kymen paperitehtaan PK 7:ltä täyttää 60 vuotta 4.4. Hän on syntynyt Salmassa. Hän tuli yhtiön palvelukseen Voikkaan ulkotoyosastolle 1950, siirtyi sieltä porariksi rakennusosastolle ja 1969 pakkaajaksi Kymen paperitehtaan Yankee-osastolle. Rullapakkaajana PK 7:llä hän on työskennellyt vuodesta 1971.

Yhtiön metsäpäällikkö, metsäneuvos Henry Kvist täyttää 60 vuotta 11.4. Hän on syntynyt Helsingissä, tuli ylioppilaaksi 1941 ja valmistui metsänhoitajaksi 1948. Valmistuttuaan hän toimi puoli vuotta Ruotsissa Mo och Domsjö Ab:n palveluksessa metsänarvioimistehtävissä ja kotimaahan palattuun jonkin aikaa Metsätehossa PR-tehtävissä. Kymiyhtiön palvelukseen harjoittelijametsänhoitajaksi hän tuli 1949, nimitettiin apulaismetsänhoitajaksi 1950 ja aluemetsänhoitajaksi 1953. Läntisen piirikunnan ylimetsänhoitajaksi hänet nimitettiin 1965. Vuosina 1968—1972 hän toimi metsäosaston hankintapäällikkönä ja 1.1.1973 alkaen metsäpäällikkönä. Metsäneuvoksen arvon hän sai 1976.

Yhdysmiehenä Tehdaspuu Oy:ssä hän on toiminut sen perustamisesta, vuodesta 1967 lähtien. Hän oli Tehdaspuun johtokunnan varajäsen 1967—1969 ja toimii nykyisin sen hallituksen varajäsenenä. Hän on jäsenenä Teollisuuden Puuyhdistyksen hallituksessa ja kuitupuuosaston toimikunnassa. Samoin hän toimii jäsenenä Suomen Metsäteollisuuden Keskusliiton metsäpoliittisessa valiokunnassa, Centralskogsnämnden Skogskulturin johtokunnassa, Metsätehon neuvotelukunnassa ja Sunila Osakeyhtiön metsätoimikunnassa. Edelleen hän toimii Kymen Uittoyhdistyksen hallituksen puheenjohtajana, Oy Uittojärjestely Ab:n johtokunnan puheenjohtajana, jäsenenä Perkaus Oy:n hallituksessa ja Uiton kehittämistyöryhmässä sekä vuodesta 1979 alkaen Teollisuuden Metsänhoitajien puheenjohtajana.

Virkansa ohella hänellä on riittänyt aikaa urheiluun, lähinnä jääkiekkoihin kehittämiseen. Hän kuului Suomen Jääkiekkoliiton johtokuntaan 1946—1950 ja toimi liiton päävalmentajana 1948—1949 sekä jääkiekkomaajoukkueen johtajana 1947—1949. St. Moritzin talviolympialaisissa Sveitsissä 1948 hän edusti maataamme jääkiekkomaajoukkueessa. Niin ikään hän pelasi Tampereen Ilveksen jääkiekkoukkueessa, joka voitti Suo-

Syntymäpäiviä



Henry Kvist



Veikko Ovaskainen



Reino Sandelin



Torsten Lautala

men mestaruuden vuosina 1945, 1946 ja 1947. Hänelle on myönnetty Suomen Jääkiekkoliiton kultainen ja Tampereen Ilveksen hopeinen ansiomerkki, Norjan Jääkiekkoliiton ansiomerkki ja Ruotsin Jääkiekkoliiton diplomi ja Olympiamitali sekä Suomen Urheilun hopeinen ansiomitali kultaristein. Vuosien 1949—1965 aikana hän on kuulunut SVUL:n Kymenlaakson, Pohjois-Savon, Pohjois-Karjalan ja Keski-Suomen piirien johtokuntaan.

Hän toimi Pielisjärven Rotary-klubin presidenttinä 1960—1961 ja kuului 1966—1967 Päijänteen ja Heinolan Rotaryklubeihin. Hänen vapaa-ajan harrastuksiinsa kuuluvat myös vapaaehtoinen maanpuolustus työ ja kalastus. Hän on osallistunut talvi- ja jatkosotaan. Sotilasarvoltaan hän on majuri. Hänelle on myönnetty VR 4, VM 1, MM 1939—1940 ja 1941—1945. Matkoilla.

Siivooja Eila Päärni Voikkaan paperitehtaalta täyttää 50 vuotta 22.3. Hän on syntynyt Kuusankoskella. Hän tuli ensimmäisen kerran yhtiön palvelukseen 1958 paperitehtaalte lomittajaksi. Sen jälkeen hän on ollut yhtiön palveluksessa useaan otteeseen. Hän tuli 1966 paperitehtaalte lomittajaksi ja siirtyi sen jälkeen numeron muistiinmerkit-sijäksi, jossa toimessa oli vuodesta 1973. Sen jälkeen hän on työskennellyt siivoojana.

Betoniraudoittaja Olavi Vitikainen rakennusosastolta täyttää 50 vuotta 2.4. Hän on syntynyt Mäntyharjussa. Nuorukaisena hän oli metsä- ja uittotyössä. Yhtiön vakinaiseen palvelukseen hän tuli 1952 Voikkaan puuhiomolle, josta 1962 siirtyi rakennusosastolle. Hän kuuluu Valkealan Hevosystäväinseuraan ja on mukana ravitoiminnassa lähettäjänä. Lisäksi hän viettää vapaa-aikanaan mökkilämää ja kalastelee.

Sorvaaja Leo Koste Voikkaan konekorjaamolta täyttää 50 vuotta 3.4.

Juankoski

Autonkuljettaja Veikko Ovaskainen täyttää 50 vuotta 1.4. Hän on syntynyt Säyneissä. Hän työskenteli kuorijana kuorimolla ja moottoriveturinkuljettajana kuljetusosastolla 1961—1968. Autonkuljettajana hän on ollut vuodesta 1971 alkaen.

Karkkila

Apupanostaja Mauno Ojanen sulatosta täyttää 60 vuotta 1.4. Hän on syntynyt Pusulassa.

Varapanostaja Aleksii Onniseikä sulatosta täyttää 50 vuotta 17.3. Hän on syntynyt Salmassa. Yhtiön palvelukseen nykyiseen ammattiinsa hän tuli 1970.

Isännöitsijä Reino Sandelin täyttää 50 vuotta 21.3. Hän on syntynyt Tampereella. Teknillisen korkeakoulun vuoriteollisuusosastolta hän valmistui dipl. insinööriksi 1954. Yhtiön palveluksessa Karkkilassa hän on ollut vuodesta 1969 lähtien ensin valimon tuotantopäällikkönä vuoteen 1970, sen jälkeen 1971—1973 valimon isännöitsijänä, 1974—1975 Metallin teknillisenä johtajana ja vuodesta 1976 Karkkilan tehtaan isännöitsijänä.

Heinola

Asennuspäällikkö Torsten Lautala täyttää 50 vuotta 30.4. Hän on syntynyt Helsingissä. Yhtiön palveluksessa Heinolan tehtaalla hän on ollut vuodesta 1966. Vapaa-ajan harrastukset: bridge ja ulkoilu.

Kuolleita

Kymiyhtiön englantilaisen tytäryhtiön Star Paperin johtokunnan jäsen Mr. John B. Backes kuoli vaikean sairauden murtamana 31. tammi-kuuta. Hän oli kuollessaan 49-vuotias. Mr. Backes toimi Starin johtokunnassa vuodesta 1962 lähtien.

Eläkkeelle

Paperi

Kuusankoski

Koneenhoitaja Torsti Kivinen (45 palvelusvuotta), merkkäaja Viljo Alanko (35), ylimestari Teuvo Vesanen (35), vuoroviilaaja Reino Nenonen (34), rullapakkaaja Eino Häkkinen (23), kuljetusmies Lauri Vitikainen (23) ja jätelaitoksen hoitaja Hugo Himanen (18).

Perustuotanto

Kuusankoski

Valkaisija Antti Salo (46), seppä Väinö Tikka (40), puunkäsittelyn työntekijä Erkki Lindberg (33), puunkäsittelyn vuorovaramies Unto Jokimies (29) ja autonkuljettaja Jaakko Heikkilä (24).

Halla

Sahatyöntekijä Ari Parkkonen (1).

Kemia

Kuusankoski

Peroksidin liuottaja Erkki Leppänen (23).

Tuotanto nousi, vienti kasvoi, tulos parani — tulorahoitus kuitenkin vielä epätydyttävä

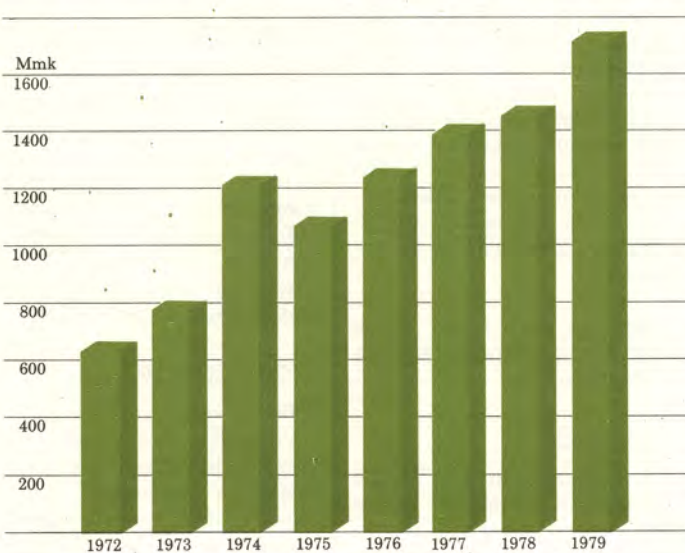
Kymiyhtiön liikevaihto oli kertomusvuonna 1 733 milj. markkaa eli 20 % edellisvuotta suurempi. Kasvu johtui sekä toimitusmäärien lisääntymisestä että hintoihin saaduista korotuksista.

Emoyhtiön liikevaihdosta oli viennin osuus 1 262 milj. markkaa eli 73 %. Edellisenä vuonna olivat vastaavat luvut 1 091 milj. markkaa ja 76 %.

Emoyhtiön ja niiden tytäryhtiöiden, joista Kymiyhtiö omistaa yli puolet eli englantilaisen Star Paperin, amerikkalaisen Leaf Riverin, ranskalaisen Papeteries Boucher'n sekä kotimaisten Rautasavon Auton, Aeratorin sekä Tilgmann-yhtiöiden yhteenlaskettu liikevaihto oli 2 643 milj. markkaa. Lisäys edellisestä vuodesta oli 462 milj. markkaa eli 21 %.

Jos tähän lisätään osakkuuden mukainen osuus Kymiyhtiön puoleksi omistamien yhtiöiden länsisaksalaisen Nordland Papierin sekä kotimaisten Stymerin ja Finnish Peroxidesin liikevaihdosta, saadaan kokonaisliikevaihdoksi 3 043 milj. markkaa.

Kymiyhtiön liikevaihto vuosina 1972—1979



Kymiyhtiön liiketoiminnan tulos parani edellisestä vuodesta. Käyttökate oli 325 milj. markkaa eli 19 % liikevaihdosta. Se oli 83 milj. markkaa ja 34 % suurempi kuin edellisenä vuonna. Tuloslaskelman voitto oli 19,8 milj. markkaa.

● Parantunut markkinatilanne vuonna 1979 antoi Kymiyhtiölle sekä sen tytäryhtiöille mahdollisuuden käyttää tehtaiden tuotantokapasiteettiä viime vuonna tehokkaasti hyväksi. Tuotanto lisääntyi, vienti kasvoi ja liiketoiminnan tulos parani yhtiössä vuoteen 1978 verrattuna. Tulorahoitus ei kuitenkaan vielä sanottavasti parantanut yhtiön pääomarakennetta.

Kuusankoskella 11.3. pitämässään kokouksessa on Kymiyhtiön hallitus päättänyt ehdottaa varsinaiselle yhtiökokoukselle, joka pidetään Helsingissä 15.4., että vuodelta 1979 jaetaan osinkoa 19,8 milj. markkaa eli 10 %, mikä tekee 5,00 markkaa osaketta kohti. Yhtiön osinko oli edellisellä vuonna 9 %.

Investoinnit viime vuonna 89 mmk

Kymiyhtiössä vuosina 1975—1977 toteutetuilla huomattavilla investoinneilla kohotettiin paperin jalostusastetta ja turvattiin yhtiön koti- ja ulkomaisten paperitehtaiden raaka-ainepohjan riittävyys. Näiden paljon varoja vaatineiden uudistusten jälkeen

Kotimaisista osakkuusyhtiöistä menestyi Tilgmann hyvin. Se lisäsi tuntuvasti markkinaosuuttaan Pohjoismaissa yhdessä ruotsalaisen tytäryhtiönsä Helsingborgs Litografiska AB:n kanssa. Niin ikään oli Rautasavon Auton tulos hyvä.

on asetettu etusijalle yhtiön rahoitusrakenteen ja maksukyvyyn parantaminen supistamalla investoinnit kaikkein välttämättömiin.

Kuluneena vuonna ne rajoittuivat lähinnä vanhojen ja kuluneiden koneiden se-

kä laitteiden uusimiseen ja tuottavuuden parantamiseen. Yhtiön kotimaisiin laitoksiin investoitiin viime vuonna kaikkiaan 88,7 milj. markkaa.

Tytär- ja osakkuusyhtiöiden tulos parani

Kymiyhtiön ulkomaisten tytäryhtiöiden tulos parani edellisestä vuodesta. Yhtiön amerikkalaisen sahan Leaf Riverin tulos jäi sitä vastoin epätydyttäväksi johtuen lähinnä sahatukien kohonneista hinnoista USA:n etelävaltioissa.

Kotimaisista osakkuusyhtiöistä menestyi Tilgmann hyvin. Se lisäsi tuntuvasti markkinaosuuttaan Pohjoismaissa yhdessä ruotsalaisen tytäryhtiönsä Helsingborgs Litografiska AB:n kanssa. Niin ikään oli Rautasavon Auton tulos hyvä.

Kotimaisista osakkuusyhtiöistä menestyi Tilgmann hyvin. Se lisäsi tuntuvasti markkinaosuuttaan Pohjoismaissa yhdessä ruotsalaisen tytäryhtiönsä Helsingborgs Litografiska AB:n kanssa. Niin ikään oli Rautasavon Auton tulos hyvä.

Kymi-ryhmän tuotanto ylsi 800 000 tonniin

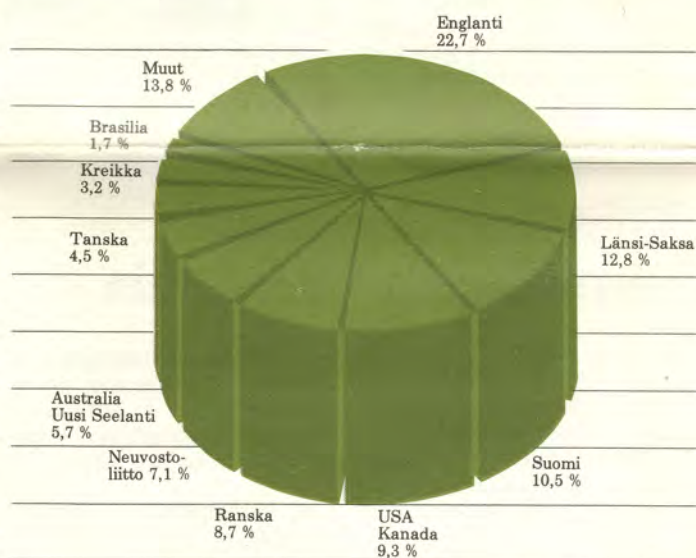
Kymi-ryhmään kokonaan tai osittain kuuluvissa tehtaissa koti- ja ulkomailla valmistettiin viime vuonna paperia ja kartonkia yli 800 000 tonnia, mistä määrästä Suomessa tuotettiin runsaat 500 000 tonnia.

Viime vuoden aikana oli paperilla ja kartongilla kysyntää kaikkialla maailmassa. Paperimarkkinat pysyivät vilkkaina koko vuoden. Eräiden laaturyhmien, kuten puupitoisten painopaperien kysyntä ylitti tarjonnan.

Paperiryhmän myynti ylitti miljardin

Kymi Kymmene Paperin, yhtiön suurimman tulosryhmän, myynti kasvoi 12 % ja ylitti viime vuon-

Kymi Kymmene Paperin laskutuksen jakautuminen maittain vuonna 1979



na ensimmäisen kerran miljardin rajan ollen 1 048 milj. markkaa. Viennin osuus oli myynnistä 86 %. Tulosryhmän myynnistä meni 31 % oman myyntiorganisaation kautta ja 69 % myyntiyhdistysten Finn-papin ja Finnboardin kautta. Arvoltaan myynti jatkautui oman myyntiorganisaation ja myntiyhdistysten kesken suhteessa 38 % ja 62 %.

Kertomusvuoden päättyessä ei ollut vielä havaittavissa selviä merkkejä paperin ja kartongin kysynnän vähenemisestä. Paperitehtaiden tilauskannat ovat tosin hieman supistumassa ja asiakkaat ovat pienentäneet varastojaan. Todennäköisesti paperiteollisuus pystyy kuitenkin toimimaan vielä kuluvan vuoden alkupuolen täydellä teholla.

Sahojen tuotanto kasvoi tuntuvasti

Kymiyhtiön Hallan ja Soinlahden sahojen tuotanto oli runsaat 176 000 m³ eli 44 % suurempi kuin edellisenä vuonna. Suuren tuotannonlisäyksen aiheutti palon jälkeen uudelleenrakennetun Soinlahden sahan käyntiinlähtö. Vaikka sahojen myyntimäärät ja hinnat nousivat, jäi sahojen taloudellinen tulos epätydyttäväksi kohonneiden kustannusten takia.

Metalliryhmän tilauskanta parani

Vuoden 1979 aikana Kymi Kymmene Metallin tuotantokapasiteetti, joka laman johdosta on ollut osittain käyttämättömänä, saatiin suurimmaksi osaksi käyttöön. Näin tapahtui Karkkilan valimossa ja konepajassa sekä Salon tehtaalla.

Eräiden uusien tuotteiden, kuten pienkattiloiden, kysyntää ei onnistuttu täysin tyydyttämään. Heinolan tehtaalla radiaattorilinjat olivat täydessä käytössä voimakkaasti kasvaneen viennin ansiosta.

Kymin Metallin nettolasutus 247 milj. markkaa, joka käsittää myös yhtiön sisäiset toimitukset, oli 36 % suurempi kuin edellisenä vuonna. Viennin osuus



Kymiyhtiön palveluksessa olevat ovat etuoikeutettuja ostamaan asuintaloja, joiden nykyinen ulkonäkö on säilytettävä (vas.). Museoalueesta tehdään elävä kulttuurikeskus. Oik. museomökki. Museorakennuksiin sijoitetaan myös tehtaan museokokoelmat. Suunnitteilla on myös taidevalukappala sekä muistoesinemyymälä.



Verlan tehdasmuseossa vilkas viime kesä

Kymiyhtiön ylläpitämässä Verlan tehdasmuseossa Jaalassa kävi viime kesänä ennätysmäärä vierailijoita. Vieraiden määrä oli 9 452, mikä on tähän saakka suurin kävijämäärä. Tehdasmuseo avattiin yhtiön 100-vuotisjuhlallisuuksien yhteydessä v. 1972. Tehdasmuseo avataan yleisölle jälleen vappuna ja suljetaan entiseen tapaan syyskuun lopussa.

Museoalue Karkkilan Fagerkullaan

Molemmilla asuntoalueilla nyt olevat rakennukset pyritään säilyttämään saneeraamalla. Lemmoilla on neljän perheen taloja 18 ja myytävää kiinteistöjä siis 36 — nyt neljän perheen käytössä olevat talot muutetaan kahden perheen taloiksi.

Fagerkullan alueella taloja on enää seitsemän. Myös Fagerkullassa talot ovat kahdelle perheelle tarkoitettuja, joten myytävää kiinteistöjä on yhteensä 14.

Talot pyritään myymään yksityisille. Etuoikeutettuja kiinteistöjen ostoon ovat taloissa nyt asuvat, Kymiyhtiön palveluksessa olevat henkilöt. Kymiyhtiöläisillä on myös mahdollisuus saada yhtiön tukilainaa, jonka suuruus riippuu rahoitusmuodoista. Huhtikuussa ovat ostovuorossa muut Kymiyhtiön palveluksessa olevat. Toukokuussa alkaa kiinteistöjen myynti tehtaan ulkopuolisille. Osa varauksista on jo vahvistettu.

Kiinteistöt ostavien tulee itse peruskorjata talot säilyttämällä niiden nykyinen ulkonäkö. Kunnostukseen on mahdollista saada sekä peruskor-

● Kymiyhtiön Karkkilan tehtaan omistamia Fagerkullan ja Lemmoin asuntoalueita koskevat asemakaavat on vahvistettu lääninhallituksessa. Fagerkullan kaavaan liittyy myös noin 2,5 hehtaarin laajuinen museoalue.

jauslainaa että energiapolitiittista avustusta.

Nyt vahvistettu museoalueen kaava on aikaisemmin esitetyn kokoinen ja laatuinen. Suunnitelmien mukaan Fagerkullan alueeseen liittyvällä museoalueella olisi säilytettävä 5–6 vanhaa rakennusta ja saattaa ne, osittain sisustusta myöten 1940–1950-luvun asuun. Alueen yhtiö luovuttaa sopimuksella Karkkilan kau-

pungin hallintaan, kun museon toiminta on varmistunut.

Museoalueesta pyritään tekemään elävä kulttuurikeskus, joka samalla antaisi selkeän kuvan paikkakunnan menneisyydestä ja omaleimaisuudesta. Alueelle on ollut tarkoitus sijoittaa tehtaan museossa sijaitseva esinekokoelma ja sisustaa yksi taloista työmiehen kodiksi. Yhdessä alueen taloista on kaavailtu myytävän mm.

Yhtiöläistavaroita kerätään talteen

● Kymiyhtiön ja sen eri tehtaiden juhlapäivinä teetetyistä kahvi- ja tuhkakupeista, lautasista ja muista muistoesineistä pyritään säilyttämään näytekappaleet tuleville sukupolville.

Talteen pyritään saamaan mm. Kymin Osakeyhtiön 50-,

75- ja 100-vuotisjuhlakupit, Juantehtaan 100-, 150- ja 200-vuotisjuhlakupit, Hallan 50-, 75- ja 100-vuotisjuhlakupit sekä Karkkilan 50-, 75-, 100- ja 150-vuotisjuhlan tuhkakupit.

Keräyksen suorittava sosiaaliosaston Voikkaan toimisto on kiinnostunut myös muista kuin em. esineistä, kuten urheilukilpailujen mitaleista ja muista palkitsemisineistä.

Lunastetuista muistoesineistä maksetaan kohtuullinen korvaus. Esineiden keräystä hoitaa Urpo Mikkonen puh. 951-89012/139.

Henkilöstöä 7 000

Kymiyhtiön henkilökunnan määrä väheni viime vuonna 74 henkilöllä. Henkilöstön määrä oli vuoden lopussa 6 998 henkilöä, joista työntekijöitä 5 431 ja toimihenkilöitä 1 567. Henkilöstöstä oli miehiä 5 241 ja naisia 1 757.

Kemiallisessa metsäteollisuudessa viime vuoden lopulla toteutetun 5-vuororajustelun piiriin kuuluu Kymiyhtiön Kuusankosken tehtaiden henkilöstöstä n. 40 %. Viides vuoro muodostettiin rationalisoinnin kautta vapautuneista henkilöistä, minkä lisäksi vakinaisille vakansseille otettiin työntekijöiksi paperitehtaisiin 25 ammattikoulusta valmistunutta nuorukaista sekä 55 kesälomittajaa. 5-vuororajustelun tultua voimaan ei prosessiteollisuudessa tarvita enää kausityövoimaa.



nettolaskutuksesta oli 76 milj. markkaa eli 31 %.

Kemialla hyvä vuosi

Valkaistun sellun kasvanut tuotanto ja kloorin lisääntyne kysyntä kemian teollisuuden raaka-aineeksi takasivat Kymi Kymmene Kemian klooritehtaalle Kuusankoskella täystyöllisyyden.

Porvoon petrokemian tehtaan tuotteista ftaalihapopanhydridin ja pehmitinaineiden tuotanto nousi edellisestä vuodesta. Sitä vastoin polyesterihartsin tuotanto hieman väheni.

Kymin kemian teollisuuden liikevaihto nousi 140 milj. markkaan. Lisäystä edellisestä vuodesta oli 58 %. Päätuotteiden kloorin ja lipeän tuotannosta käytti selluteollisuus 72 % ja muu teollisuus 28 %.

Lassi Niemelälle ja Arto Saarille Michelssonin säätiön apuraha



Johtaja P.G. Michelssonin apurahasäätiön ensimmäiset apurahan saajat olivat vas. Lassi Niemelä ja Arto Saarinen. Ammattikoulun rehtori Esko Niittymäki oik. ojensi heille kumpaisellekin yli 2 000 markan suuruisen apurahan. Lassi Niemelä valmistui yhtiön ammattikoulusta 1967. Hän opiskelee parhaillaan kolmatta vuotta Tampereen Teknillisen koulun paperiteollisuuden opintolinjalla. Samalla opintolinjalla opiskelee ensimmäistä vuotta Arto Saarinen Valkeakosken Teknillisessä koulussa. Hän valmistui ammattikoulusta 1979.

Tehdaspaikkakunnittain jakautui henkilöstö seuraavasti:

	työn- tekijät	toimi- henkilöt	yhteensä
Kuusankoski	3 408	984	4 392
Karkkila	583	184	767
Heinola	377	153	530
Halla	344	40	384
Juankoski	251	43	294
Salo	162	55	217
Soinlahti	182	23	205
Porvoo	67	30	97
Kouvola	57	13	70
Helsinki	—	42	42
Yhteensä	5 431	1 567	6 998



Päihdeongelmaisten hoitoonohjaustoimintaa tehostetaan

● SAK ja STK sopivat ensimmäisestä päihdeongelmaisten hoitoonohjausta koskevasta suosituksesta vuonna 1972. Tämän jälkeen ovat kaikki muut keskeiset työmarkkinaosapuolet tulleet vähitellen mukaan. Hoitoonohjaussuositus kattaa tällä hetkellä periaatteessa koko työmarkkinakentän.

● Käytännössä hoitoonohjaus on toiminut lähinnä vain suurilla työpaikoilla ja niilläkin varsin kirjavalta pohjalta heikoin tuloksin.

● Työturvallisuuskeskus, joka on työmarkkinajärjestöjen yhteistyöelin, julkisti hiljattain uutta materiaalia ja tietoa hoitoonohjauksesta. Työturvallisuuskeskukseen perustetun päihderyhmän toimesta on myös täsmennetty ja kiinteitetty tavoitteita ja menettelytapoja toiminnan tehostamiseksi.

● Päihdeongelman vakavuutta ja laajuutta työelämässä ei mikään taho enää kiellä tai vähättele.

● Hoitoonohjaustoiminnan paikallaan polkeminen ja vaatimattomat tulokset ovat johtuneet monestakin syystä.

● Alkoholismin *sairaus*-luonnetta on korostettu liiaksikin. Alkoholismi ei varsinaisesti ole mikään sairaus, se on korkeintaan oire jostakin.



Johtava lääkäri Antti Jokinen

Sairauskäsitteen korostaminen on puolestaan johtanut hoitomahdollisuuksien ylläpitämiseen ja sitä kautta pettymyksiin. Mitään yksittäistä hoitoa ei ole olemassa, on vain keinoja yrittää saada ongelmainen 'järkiinsä' ja luopumaan liiallisesta alkoholinkäytöstä itsensä, perheensä ja työtovereittensa sekä työpaikkansa vuoksi.

Vapaaehtoisuus on nähty liian tärkeänä ja keskeisenä osana hoitoa. Käytännössä on kuitenkin niin, että oma hoitomotivaatio herää vasta hoidon tuloksena ja alussa tarvitaan usein koviakin pakotteita.

Päihdeongelman tunnistaminen, hoitopaikkojen ja työpaikkojen välisen yhteistyön puute ja toistensa tuntemattomuus yhdessä riittämättömän seurannan kanssa ovat myös vaikeuttaneet käytännön työtä ja huonontaneet tuloksia. Perheen jääminen hoitotapahtuman ulkopuolelle ja työtoveri-

den haluttomuus puuttua asiaan ovat myös olleet ongelmia.

Ongelman tunnistaminen

eli milloin ja miten ongelmatapaukseen tulee puuttua on erittäin olennainen kohta hoitoonohjauksen onnistumisessa. Päihdeongelma saattaa olla henkilön ongelma olematta työpaikan ongelma tai päinvastoin. Silloin kun on kyseessä työpaikalta tapahtuva hoitoonohjaus, on asiaan puuttutava aina, kun ongelma työpaikalla esiintyy.

Jokaiseen todettavaan päihdetapaukseen on heti puuttutava ja henkilö poistettava työpaikalta. Mitään muuta rajaa tai käytäntöä ei voi eikä saa vetää, kun selvästi on todettu, ettei alkoholi missään olosuhteissa sovi työpaikalle.

Asiaan puuttumisvaiheessa ei tarvitse harkita, onko kyse alkoholismista vai kertajuopotelusta. Sen ratkaisun aika on myöhemmin. Paitsi esimiehen myös työtovereiden tehtävä on puuttua asiaan ja estää tilanteen paheneminen. Siirtämällä asiaan puuttumista vain pahennetaan eikä suinkaan auteta ongelmaa ja ongelmaista.

Asioiden jatkokäsittelyssä

on tärkeätä mahdollisimman perusteellinen ja selkeä puhuttelu heti ensimmäisen kontak-

tin yhteydessä. Esimiehen lisäksi keskustelussa tulisi olla paikalla työterveyshoitaja. Tällöin kurinpidollisten asioiden rinnalla alusta asti korostuisi hoidollinen puoli. Keskustelun jälkeen ongelmaisella olisi aina tiedossa hoitopaikat ja -mahdollisuudet.

Mikäli tilanne uusiutuu tulisi jatkossa mahdollisimman pian järjestää hoitoonohjausryhmän kokous, jossa tehdään kirjallinen sopimus hoidosta ja muista mahdollisista toimenpiteistä. Esim. voidaan sopia yhteydenotosta kotiin samoin kuin hoitopaikan valinnasta.

Hoitoonohjausryhmää on jo kokeiltu Kuusankoskella ja tulokset tuntuvat selvästi paremmilta kuin muulla tavoin toimittaessa. Hoitoonohjausryhmään on kuulunut ongelmaisten lisäksi hänen oman henkilöstöryhmänsä yhdysmies sekä työ-, henkilöstö- ja työterveysosaston edustajat.

Pakotteiden käyttäminen

hoitoonohjattaessa on ollut kiistanalainen kysymys. Viime vuosien kokeiluissa on kuitenkin todettu, että vapaaehtoinen hoitoonhakeutuminen on kovin vähäistä ja pakotteilla alkuun saatu hoito herättää usein omaehtoisen motivaation jatkohoidon suhteen, kuten jo edelläkin olen todennut. Hoitoonohjaus on liitettävä rangaistustoiimiin lievimmästä lähtien eikä vasta lopputilivaiheessa.

Hoidon seuranta

on sen onnistumisen ja hoidossa käynnin jatkuvuuden varmistamiseksi olennainen osa hoitoketjua. Seuranta on ehkä enemmän laiminlyöty kuin muut hoitoonohjaukseen liittyvät asiat ovatkaan. Seuranta luo kuitenkin uusia hoitokontakteja ja on tavallaan 'jatkopakote' hoitoon kannustaan ongelmaista jatkamaan.

Seuranta pakottaa myös työ- ja hoitopaikan väliseen tiiviiseen yhteistyöhön antaen asialle jatkokehittelyn kannalta tärkeätä tietoa.

Seurantaan liittyvää tietojen antamista ja siihen liittyen salassapitovelvollisuuksien liiallista korostamista negatiivisessa mielessä ei tule liioitella. Seurantaan liittyen ei tarvitse ilmoittaa mitään salassapidetävää.

Samoin henkilön leimautumista hoitoonohjauksessa on korostettu liiaksi. Leimautuminen on varmasti tapahtunut paljon ennen hoitoonohjausta ja mikäli se laiminlyödään, niin leimautuminen vain varmistuu.

Työtovereiden tuki

ja ymmärtäväinen, mutta samalla kaikki väärinkäytökset päättäväisesti tuomitseva suhtautuminen saattaa hoidon kannalta olla ratkaisevaa. Jokainen ongelmainen lisää työtovereittensa työn määrää ja aiheuttaa heille työturvalli-

suusriskin, joten jo näistäkin syistä ongelmasta olisi työryhmien sisällä keskusteltava nykyistä enemmän. Tukihenkilön löytyminen läheisistä ystäväistä tai työtovereista on mm. Norjassa todettu erinomaisiksi hoitokeinoksi.

Niiden kokemusten pohjalta, jotka hoitoonohjauksesta työpaikalla ovat muodostuneet näyttää siltä, että järjestelmällinen ja yhdenmukainen puuttuminen jokaiseen alkoholin väärinkäyttötapaukseen täydennettynä heti alussa perusteellisella hoitoonohjausryhmän käsittelyllä antaa parhaan tuloksen.

Jonkinasteisten pakotteiden käyttö on lähes poikkeuksetta tarpeellista.

Kodin ja työtovereiden saaminen nykyistä enemmän mukaan hoitotapahtumaan on erittäin tärkeä samoin kuin suunniteltu seurantakin ja järjestelmällinen kontakti varsinaiseen hoitopisteeseen.

Hoitoonohjaustoiminnalla pyritään

- Ennaltaehkäisyyn
- Asenteenmuutokseen
- Terveiden ja työturvallisuuden lisääntymiseen
- Varhaiseen hoitoon hakeutumiseen
- Työkyvyn säilyttämiseen
- Tasapuolisuuteen
- Yhteistoimintaan
- Kustannusten säästöön

Päihdehaitat

- Rajun kertajuomisen haitat
- Pitkään jatkuvan runsaan alkoholin käytön haitat
- Haitat yksilölle, työelämälle ja yhteiskunnalle
- Terveydelliset, sosiaaliset ja taloudelliset haitat

Päihdeongelmaisten hoito

Hoitopalvelut

Päihdeongelmaisten hoitopaikkoja ovat työterveyshuolto, A-klinikka katkaisuhuoltoasemineen, mielenterveystoimisto, terveyskeskus, kunnan sosiaaliviranomainen, sairaala, hoitokoti, huoltola ja AA-ryhmä.

Luottamuksellisuus

Hoitoonohjaukseen osallistuvat ovat velvollisia pitämään hoitoonohjauksen yhteydessä saamansa tiedot salaisina. Myös hoitopaikkoja sitoo vaitiolovelvollisuus ja näin ollen hoito on täysin luottamuksellista.

Hoitopaikan ja hoitomuodon valinta

Tärkeintä hoitoonohjaustilanteessa on, että päihdeongelmainen itse osallistuu sekä hoitopaikan että hoitomuodon valintaan. Valintaa tehtäessä ja hoidon tarvetta arvioitaessa on lähtökohdaksi ongelmaisen oma yksilöllinen elämäntilanne. Varsinkin hoitosuunnitelma tehdään hoitopaikassa yhdessä asiakkaan kanssa.

Avohoito on ensisijainen, sillä avohoidossa käydessään työntekijä voi säilyttää virka- ja työsuhteensa ennallaan, perhe pysyy koossa eikä hoidosta aiheudu huomattavia ansionmenetyksiä.

Laitoshoito tulee kysymykseen lähinnä silloin, kun avohoidon palvelut eivät tunnu riittävilä tai kuntoutuminen edellyttää väliaikaista irtautumista normaalista elinympäristöstä. Laitoshoiton lyhin kesto-aika on yleensä yksi kuukausi.

Tietoja hoitopaikoista

A-klinikat

A-klinikat ovat avohoitopisteitä, jotka on tarkoitettu päihdeongelmallisille ja heidän omaisilleen. Hoito perustuu vapaaehtoisuuteen. Hoitomuotoina ovat asiakkaan valinnan mukaisesti kahdenkeskiset keskustelut klinikon työntekijän kanssa, keskustelut hoitoryhmissä, perheenjäsenten yhteiskeskustelut ja lääkärintutkimukset.

Katkaisuhuoltoasemat

Joidenkin A-klinikoiden yhteydessä on katkaisuhuoltoasemia, joiden tarkoituksena on auttaa juomiskierteen katkaisua haluavia päihdeongelmaisia. Hoitoaika on keskimäärin 4–7 vuorokautta asiakkaan kunnan mukaan, minkä jälkeen hän voi palata työelämään ja jatkaa avohoidossa. Katkaisuhuolto on mahdollista myös joissakin sairaaloissa.

Mielenterveystoimistot

Paikkakunnilla, joilla ei ole A-klinikoita, tarjoavat mielen-terveystoimistot vastaavia hoitopalveluita.

Terveyskeskukset

Ellei edellä mainittuja palveluja paikkakunnalla ole, voi päihdeongelman vuoksi kääntyä terveyskeskuksen puoleen. Sieltä saa terveydenhoidon peruspalvelut ja sieltä ohjataan tarvittaessa eteenpäin.

AA-ryhmät

AA-ryhmät ovat alkoholistien itsensä perustamia toveriseuroja, joissa esiinnyttään nimettöminä. Niissä jäsenet jakamalla keskenään kokemuksensa pyrkivät ratkaisemaan yhteisen ongelmansa. Yhteyden ryhmiin saa mm. AA:n auttavan puhelimen välityksellä.

Hoitokodit

Hoitokodit on tarkoitettu ensisijaisesti asumisvaikeuksissa oleville päihdeongelmallisille.

Huoltolat

Huoltolat ovat laitoshuoltoa tarvitsevia päihdeongelmaisia varten.

Sosiaaliviranomaiset

Kunnan sosiaaliviranomainen antaa mm. neuvontaa ja ohjausta päihdeongelmallisille. Sieltä saa tietoa näistä ja muista hoitopaikoista.

● **Hoitopaikkojen osoitteet, aukioloajat sekä tarkemmat ohjeet niihin hakeutumisesta saat osastosi ilmoitustauluilta, yhdysmiehiltä tai työterveysasemilta.**

Kuusankoskelaisille

Perheenäitien virkistyslomat

Perheenäitien maksuttomille viikon kestäville virkistyslomille Verlan lomakylässä on hakemukset jätettävä maaliskuun aikana sosiaaliosaston Kuusaan tai Voikkaan toimistoon. Sosiaaliosastolta saa myös hakemuslomakkeita, puh. (40) 2293 ja 89 012/124.

Virkistyslomien myöntämisessä ovat etusijalla suurperheiset äidit, joilla on vähintään kolme alle 16-vuotiasta lasta sekä sairauden tai muun syyn takia loman tarpeessa olevat äidit, jotka lähivuosina eivät ole olleet kyseisellä lomalla.

Loman saa viettää kuluvana vuonna itse kullekin parhaiten sopivana aikana.

Kaksio myytävänä

Myytävänä Arava-lainoitettu kaksio 2 h+kk=48,5 m² Puistomaalla Kuusankoskella os. Hakakuja 4. Läh. tietoja antaa asuntoasiainsihteeri Eeva Autio, puh. 951-402296.

Naistenkerhot

Akanat. Kerhoilta Toimelassa ke 26.3. ja 9.4. klo 19. Kotitaloustekn. Maija-Leena Prusi esitelmöi kodinhoidosta 9.4.

Ykköset. Kerhoilta Toimelassa ti 18.3. klo 17. Kotitalousteknikko Maija-Leena Prusi esitys 'Onko kotisi turvallinen'. Seuraava kerhoilta on ti 1.4. klo 17. **Retki** Karhulan tehtaaseen Naistenkerhon vieraksi on ke 26.3. Auto lähtee klo 17 Haverisen kaupalta. Reitistä lähemmin kerhoillassa. **Kakkoset.** Kerhoilta Toimelassa to 20.3. klo 19. Emäntinä Kielot.

Vilhelmiinat. Kerhoilta Voikkaan seuratalossa to 20.3. klo 19. Konsulentti Tarja Melartin esittelee kotitalouskoneen käyttöä.

Kirpputori Toimelassa

Kuusaan naistenkerhot järjestävät yhteisen kirpputorin Toimelassa pe 21.3. klo 14–16. Tarjolla monenlaista käyttökelpoista tavaraa.

Kudontatöiden näyttely

Voikkaan kutomolla valmistettujen kudontatöiden näyttely pidetään Voikkaan kutomolla 10.–11.4. klo 12–19.

Ruokakurssi Voikkaalla

Perunaruokien valmistuksesta arkeen ja juhlaan pitää havaintoesityksen talousopettaja **Virpi Ikonen** Voikkaan seuratalossa ke 9.4. klo 18.30. Ilm. 31.3. mennessä sosiaaliosaston Voikkaan toimistoon puh. 89012/124.

Voikkaan tehtaaseen pilkkimestaruuskilpailut pidetään lauuantaina 29.3. klo 9–13 Sompasella kaupungin rannassa. Sarjat: miehet, naiset ja eläkeläiset. Ilm. paikan päällä. Punnitus ja palkintojen jako kilpailun päätyttyä. Tervetuloa!

Palokunnan pj:nä jatkaa Kauko Haimi

Kymintehtaan tehdaspalokunnan vuosikokouksessa 25.1. valittiin Kauko Haimi edelleen tehdaspalokunnan puheenjohtajaksi. Johtokuntaan kuuluvat lisäksi palopäällikkö Pentti Nieminen, varapuheenjohtaja Olavi Simonen, sihteeri-rahastonhoitaja Reino Kinnunen, Jorma Starck, Kari Niemi, Harri Laitinen ja Jorma Harlin. Tilintarkastajiksi valittiin Martti Askola ja Martti Laurila, varalle Toivo Koski ja Tauno Liski.

Palohälytys

Työosastoja, joilla on automaattisia palohälytyslaitteita, muistutetaan seuraavista asioista:

- Automaattisen palohälytyksen lisäksi varmistetaan hälytys puhelimitse hälytyskeskukseen Kymintehtaan Kymintehtaan 2300, Voikkaa 300.
- Palokunnalle järjestetään opas rakennuksen ulkopuolelle.

Järjestöt

Paperiliiton Kymenlaakson piirin

hiihdot

Järjestetään Kuusankosken urheilupuiston valaistulla ladulla lauuantaina 15.3. klo 10. Ilmoittautuminen klo 9.

Sarjat: yleinen 10 km, 35 v. 5 km, 45 v. 5 km, 50 v. 5 km, 55 v. 5 km sekä naiset 5 km. Osastojen toimikuntien välinen 4x2 km viestihiihto.

Kilpailukanslia on urheilukentän huoltorakennuksessa, jonka läheisyydessä hiihtojen lähtö- ja maaliintulopaikka.

Runsasta osanottoa toivoen

Paperiliiton Kuusankosken osasto 19:n liikuntajaosto
Kalevi Simonen
puh. 951-47 807.

Paperiliiton Voikkaan osasto 36. Pääluottamusmies Teuvo Pöysä on tavattavissa toimistossaan os. Voikkaantie 42 arkisin klo 8–12 ja 13–16.30.

Osaston taloudenhoitaja **Mauno Luoranen** on tavattavissa pääluottamusmiehen toimistossa talvikuukausina keskiviikkoina klo 11–14 ja kesä-, heinä- sekä elokuussa ainoastaan kotonaan puh. 89 916.

Voikkaan tehtaan työsuojeluvaltuutettu **Markku Vanhala** on tavattavissa toimistossaan Keskusruokalarakennuksessa (portaat ylös ja ovi vasemmalla) arkisin klo 7–11 ja 12–16. **Lomaliiton jäsenetukuponkeja** on saatavana työsuojeluvaltuutetun toimistosta. Alennus on 10 %. Kuponki kelpaa kaikissa Lomaliiton lomanvietto-kohteissa. Kaikki jäsenet ovat oikeutettuja sen saamaan.

Hiihtokilpailun palkintojen jako on ma 21.4. klo 18 Voikkaan työväentalon yläkerran kokoushuoneessa.

Pilkille! Osaston pilkkikilpailut pidetään Lappalalla. Koontuminen Kuusankosken kaupungin rannassa la 22.3. klo 8.15. Kilpailu-aika klo 8.30–13. Sarjat: miehet, naiset ja eläkeläiset. Punnitus ja palkintojen jako välittömästi kilpailun päätyttyä. Kuljetuksen jokin kilpailija hoitaa itse.

Paperiliiton Kuusankosken osasto 19:n vuosikokouksessa valittiin osaston puheenjohtajaksi vuodeksi 1980 **Pentti Halinen**. Toimikuntaan valittiin Oili Toivonen, Eero Jaakkola, Timo Vilenius, Tapio Hietanen, Matti Poikala, Usko Pimiä, Erkki Vainio, Pentti Salminen, Pentti Vättö ja Kalevi Simonen, varalla Katri Iiskola, Seppo Hämäläinen, Armas Ihalainen, Hannu Vuokoski, Pentti Lampiranta, Jorma Penttilä, Ilmari Jokinen, Pentti Nio, Viljo Hietanen ja Kalevi Mukkila. Opintosihteeriksi valittiin Oili Toivonen ja Risto Hänninen, tiedotussihteeriksi Pentti Vättö, liikuntasihteeriksi Kalevi Simonen, lomasihteeriksi Erkki Mukkila ja arkistonhoitajaksi Kauko Vauhkonen. Paperiliiton terveiset toi kokoukselle liiton sihteeri Artturi Pennanen.

Paperiliiton Kuusankosken osasto 19:n luottamusmiestouks Yksysissä ti 18.3. klo 16.30.

Paperiliiton Kuusankosken osasto 19:n korjaamotyöntekijäin työhuonekunnan 10-vuotisillanvietto ravintola Kymen Pirtissä la 22.3. klo 19. Myös eläkkeellä olevat työhuonekunnan jäsenet ovat tervetulleita. Osallistumisilmoittautumiset Kalevi Simoselle puh. 47 807 tai Sulo Valtoselle puh. 48 549.

● **Kymintehtaan Mestarikerhon** kerhokokouksessa 27.2. valittiin kerhon hallitukseen seuraavat henkilöt: pj. Pentti Pasanen, varapj. Keijo Vahter, siht. Maila Valsti, rahastonhoit. Olavi Martikainen, baarimestari Rolf Söderholm, kerhomestari Urpo Nokkanen, huvimestari Jorma Leppänen, matkailumestari Leo Silén, urheilumestari Pekka Nykänen ja kirjastonhoitaja sekä eläkeläisten yhdysjäsen Jaakko Anttila.

Biljarditoimikunnan kokouksuja on Esko Kaartinen, bridgetoimikunnan Sakari Kovanen, huvitoimikunnan Jorma Leppänen, keilailutoimikunnan Veikko Tolvanen ja urheilutoimikunnan Pekka Nykänen.

Kerhokokouksessa oli läsnä 45 jäsentä eli 8,5 % koko jäsenmäärästä, joka on 529.

Pekka Pankka talvikisojen paras

● Kymihtiön 35. talvikisat pidettiin Vuokatin Urheilupuistossa 8.—9.3. Ihanteellinen kevättalven sää ja luistava keli suosivat kilpailuja. Kilpailujen isäntänä toimi Soinlahden tehdas.

Tulokset:

Yleinen 15 km: 1) Pekka Pankka, Voikkaa 45.58, 2) Matti Heikkinen, Kymintehdas 47.37, 3) Raimo Mäkinen, Ky 47.50, 4) Tapio Nikkilä, Vo 48.06, 5) Raimo Timonen, Kuusanniemi 49.37, 6) Kauko Väänänen, Juantehdas 50.56, 7) Matti Hautala, Ky 51.51, 8) Lasse Käpää, Vo 52.23, 9) Heikki Martikainen, Ju 53.57, 10) Timo Pasanen, Ju 54.02, 11) Esko Uronen, metsäosasto 55.18, 12) Kalevi Meriluoto, Kni 55.28, 13) Seppo Salin, Karkkila 55.26, 14) Osmo Pyhtinen, Heinola 55.51, 15) Jorma Lyytinen, Hei 57.13, 16) Antti Wikström, Santasalo 57.50, 17) Timo Huovila, San 57.59, 18) Mauno Kauppila, Ka 1.01.07, 19) Kyösti Ihalainen, San 1.02.45, 20) Seppo Kervinen, San 1.03.08, 21) Jussi Seppälä, metsä 1.06.44.

Ikämiehet 35 v. (15 km): 1) Antero Ahtiainen, Vo 48.27, 2) Reijo Eteläpää, metsä 48.40, 3) Mauno Arkko, Vo 51.30, 4) Pentti Kojo, Vo 53.31, 5) Rai-



Pekka Pankka

mo Kujala, Ky 53.53, 6) Heikki Paakala, Ky 54.22, 7) Kari Halme, Vo 54.39, 8) Väinö Koponen, Ka 54.42, 9) Tuure Keskinen, Ka 55.14, 10) Jaako Joutjärvi, metsä 55.48, 11) Keijo Holopainen, Vo 55.59, 12) Jouko Heikkinen, metsä 57.46, 13) Väinö Hämäläinen, Ju 58.24, 14) Olavi Heinonen, Ka 58.35, 15) Tapani Kantanen, Hei 1.02.21, 16) Kauko Ikonen, San 1.04.09, 17) Pentti Eskelinen, Soinlahti 1.08.29.

Ikämiehet 45 v. (10 km): 1) Leo Viljakainen, Ky 36.04, 2)

Heikki Kiiskinen, Soi 37.38, 3) Eero Julkunen, Ju 37.56, 4) Martti Fridmodig, Ky 38.15, 5) Aatos Kansikas, Vo 38.17, 6) Pertti Nurmilaukas, Kni 38.54, 7) Teuvo Liukkonen, Ka 39.10, 8) Eero Tiainen, Ju 40.45, 9) Lauri Kukkonen, Vo 42.10, 10) Matti Hovi, Hei 44.06, 11) Pekka Takkala, metsä 44.14, 12) Väinö Vaherkoski, Ka 48.01.

Joukkuetulos: Suuret tehta: 1) Voikkaa 3.39.15. **Pienet tehta:** 1) Juantehdas 2.16.39, 2) Metsäosasto 2.16.52, 3) Santasalo 3.21.02.

4x5 km:n viestihiihdon tulokset: 1) Kymintehdas I 1.06.13, 2) Voikkaa I 1.06.27, 3) Juantehdas 1.11.29, 4) Voikkaa II 1.11.53, 5) Karkkila 1.12.46, 6) Kymintehdas/metsäos. 1.13.22, 7) Kuusanniemi/Voikkaa 1.13.45, 8) Metsäosasto 1.14.17, 9) Soinlahti 1.15.21, 10) Heinola 1.17.18, 11) Santasalo 1.18.00, 12) Karkkila/Santasalo 1.21.42.

Kymintehtaan I joukkueessa hiihtivät I osuuden Raimo Mäkinen aika 15.53, II-osuuden Raimo Kujala 17.35, III-osuuden Leo Viljakainen 17.11 ja IV-osuuden Matti Heikkinen 15.34.

Yhtiön talvikisoista lisää Kymihtiö-lehdessä 1/80.

Kymihtiön I joukkue voitti Kymenlaakson Viestin

● Kymenlaakson Viesti hiihdettiin 2.3. Voikkaalta Kouvolan, Myllykosken, Inkeröisten ja Juurikorven kautta Rantahakaan. Tuloksia: 1) Kymi Kymmene I 4.23.59, 2) Tampella I 4.31.43, 3) Karjalan Prikaati I 4.32.00, 4) Miehkälän RajajK 4.35.56, 5) Haminan VaruskUrH I 4.36.55, 6) Karjalan Prikaati II 4.38.29, 7) Myllykoski I 4.39.11, 8) Kymi Kymmene II 4.40.44, 9) Kotkan Teknillinen oppilaitos 4.43.49, 10) VR Urheilu Kouvola 4.45.14, 11) Tampella II 4.47.32, 12) Haminan VaruskUrH II 4.49.18, 13) Kymi Kymmene III 4.50.56, 14)

Ahlström I 4.52.20, 15) Kouvolan VaruskUrH 4.58.40, 16) Ahlström II 5.00.40, 17) Myllykoski II 5.01.02, 18) Kymi Kymmene IV 5.02.37, 19) Oy Kotka Stevedoring 5.05.57, 20) Korian VaruskUrH 5.10.14, 21) Kouvolan Tele 5.18.28, 22) Kotkan Poliisilaitos 5.18.57.

Kymi Kymmene I joukkueessa hiihtivät Raimo Mäkinen, Tapio Nikkilä, Antero Ahtiainen, Pekka Pankka, Matti Heikkinen ja Reijo Eteläpää.

Kymenlaakson Viestiin osallistui 22 joukkuetta. Hiihtosuusia oli kuusi ja hiihtäjiä kaikkiaan 132.



Voittajajoukkue vas. Pekka Pankka, Antero Ahtiainen, Reijo Eteläpää, Matti Heikkinen, Tapio Nikkilä ja Raimo Mäkinen.

● Metsäosaston yhteiskoulutuspäivän yhteydessä Lieksassa 20.2. hiihettiin metsätaitokilpailut samalla radalla Tehdaspuu Oy:n Karjalan hankinta-alueen henkilökunnan kanssa. Metsäosaston lähes koko toimihenkilökunta oli ladulla

Joutjärvi paras metsätaitokilpailussa

suorittamassa ammattiin liittyviä tieto- ja taitotehtäviä. Sijoituksen ratkaisivat tehtävissä ja hiihdossa saavutetut yhteispistemäärät.

Tuloksia: 1) Jaako Joutjär-



Metsätaitokilpailun voittajaa Jaako Joutjärveä vas. onnittelevat oik. metsäneuvos Henry Kvist ja aluemetsänhoitaja Matti Piisilä.

vi Kuusankoski 360 pistettä, 2) Eino Kinnunen Kajaani 330, 3) Jouko Heikkinen Kuopio 320, 4) Pekka Takkala Kuusankoski 307, 5) Matti Korjala Heinola 300, 6) Matti Kolehmainen Karkkila 297, 7) Pentti Sopenan Kuusankoski 289, 8) Jussi Seppälä Kuusankoski 280.

Jaako Joutjärven saavuttama pistemäärä oli koko kilpailun korkein mukaan luettuna myös Tehdaspuun Karjalan hankinta-alueen tulokset.

Kuljetusosasto suksilla

Kuljetusosaston hiihtomes-taruudet ratkottiin 27.2. urheilupuiston valaistulla ladulla. Tuloksia: 1) Keijo Joukainen, 2) Matti Laine ja 3) Kauko Pykkänen.

Laskiaisriemua Voikkaan klubilla



● Virkamiesklubi pitää yllä vanhaa traditiota järjestämällä laskiaisena rekiäjelua lapsille ja 'monotanssit' aikuisille jäsenilleen Voikkaan klubilla.

Noin satakunta henkeä, jois-

ta puolet lapsia, oli 29.2. ko-koontunut tähän laskiaisiloi-teluun. Metsäosaston toimesta oli hankittu kaksi hevosta ajopelieineen. Koska rekiäjelulle lähtijöitä oli näin runsaasti,

Laturetkellä oli vilskettä

Tillolan laturetken hiihti tänä vuonna 375 aikuista ja 41 lasta eli yhteensä 416 henkeä. "Laturetken aikana kävi Anhavassa 22 kilometrin lenkillä lisäksi 911 koululaista. He eivät osallistuneet varsinaiseen laturetkeen, joka olisi edellyttänyt osanottomaksun maksamista", kertoi sosiaalitarkastaja Leo Silén.

saivat pollet tehdä usean kierroksen Virtakiven maastossa. Ajelun päätyttyä oli tarjolla laskiaispullia ja kuumaa mehua sekä glögiä.

Kuusankoski voitti Aarnihiihdon

IV Aarnihiihdon tulokset: 1) Kuusankoski 1357 hiihtäjää, 31,1 % hiihtäjiä henkilöstön määrästä, 2) Santasalo 11—26 %, 3) Karkkila 186—24,2 %, 4) Juankoski 58—19,7 %, 5) Soinlahti 37—18,0 %, 6) Porvoo 15—15,4 %, 7) Heinola 61—11,5 %, 8) Salo 19—8,6 %, 9) Halla 27—7,0 %.

Kuusankoskella Aarnihiihtoon osallistuneiden kesken voittajatehtäälle lahjoitetun viikon täysihoidoloman Verlasa voitti arvonnassa Seppo Hammar.

Kymintehtaan TPK hiihti

Kymintehtaan Tehdaspuu-kunnan hiihtokilpailut pidettiin 23.3. urheilupuiston valaistulla ladulla. Matkaa tehtiin kaksi kierrosta eli noin 3,6 km. Tuloksia: Yleinen sarja: 1) Jukka Nyberg 13.57, 2) Ari Laari 14.01, 3) Jouko Hyytiäinen 14.10. 45-vuotiaiden sarjan voitti Leo Viljakainen 12.25 ja 35-vuotiaiden sarjan Kari Halme 13.01. Joukkueiden välisen prosenttikilpailun voitti III joukkue: Leo Viljakainen, Olavi Simonen, Markku Nikula, Pauli Heikkilä, Ari Laari, Leo Puljava, Reijo Pehkonen, Kari Munne, Jari Kinnunen, Harri Laitinen, Keijo Hyytiäinen ja Kalevi Rydenfelt.

Halla ja metsäosasto viestinhiihdossa

Hallan tehtaan ja metsäosaston 5x3 km:n viestinhiihto oli 4.3. Metsäosasto voitti 58.42 ja Halla jäi toiseksi 1.00.25. Metsäosaston Jaako Joutjärvi voitti henkilökohtaisen kilpailun 9.17. Kakkosena oli Hallan Yrjö Karjalainen 9.27.

Kymihtiön uutislehti

N:o 4 • 13.3.1980

Lehti ilmestyy 16 kertaa vuodessa

Päätoimittaja Eero Niinikoski puh. 2166 (suora 951-402 166)
Toimitussihteeri Heli Kyllönen puh. 2169 (suora 951-402 169)
Toimittaja Reijo Virta puh. 2168 (suora 951-402 168)
Sihteeri Terttu Niilo-Rämä puh. 2167 (suora 951-402 167)
Valokuvaaja Tuomo Pitkänen puh. 951-45 068
Toimitus: Kymi Kymmene Oy, tiedotusosasto, Niementie 13, 45700 Kuusankoski Puh. vaihde 951-402 111
Kirjapaino: Kymi Kymmene Paperi — Kouvolan Kirjapaino Valtakatu 28, 45100 Kouvola 10 Puh. vaihde 951-11 551
Paperi: Kymen paperitehtaan MF Diamondstar 115 g/m²

Uutislehden seuraava numero ilmestyy 8.4. Aineiston on oltava toimitussihteerillä viimeistään 26.3. klo 16.30.

ISSN 0356-052X